

**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
 Bid Receiving - Réception des soumissions:

Philip Cowell  
 Correctional Service of Canada (CSC)  
 Philip.cowell@csc-scc.gc.ca

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments — Commentaires :**

**"THIS DOCUMENT DOES NOT CONTAIN SECURITY REQUIREMENT" « LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE RELATIVE À LA SÉCURITÉ DU SITE »**

**Vendor/Firm Name and Address —**  
**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Telephone # — N° de Téléphone :**

\_\_\_\_\_

**Fax # — No de télécopieur :**

\_\_\_\_\_

**Email / Courriel :**

**GST # or SIN or Business # — N° de TPS**  
**ou NAS ou N° d'entreprise :**

\_\_\_\_\_

<b>Title — Sujet:</b> Réfection Planchers USD	
<b>Solicitation No. — N° de l'invitation</b> 21120-18-2516137	<b>Date:</b> 2017-07-27
<b>Client Reference No. — N° de Référence du Client</b> 21120-18-2516137	
<b>Solicitation Amendment No — No de modification de l'invitation</b> 001	
<b>GETS Reference No. — N° de Référence de SEAG</b> 21120-18-2516137	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>à: 14:00 heure avancée de l'Est le : 2017-08-29</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant - Usine:                      Destination: X                      Other-Autre:	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b>  Philip Cowell philip.cowell@csc-scc.gc.ca	
<b>Telephone No. — N° de téléphone:</b> (613) 992-6509	<b>Fax No. — N° de télécopieur:</b> (613) 992-8443
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> Destination des biens, services et construction:	
<b>SEE HEREIN</b>	
<b>Instructions: See Herein</b> Instructions : Voir aux présentes	
<b>Delivery Required — Livraison exigée :</b> See herein	<b>Delivery Offered — Livraison proposée :</b> Voir aux présentes
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>Nom et titre du signataire autorisé du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Name / Nom</b>	<b>Title / Titre</b>
<b>Signature</b>	<b>Date</b>
(Sign and return cover page with bid proposal / Signer et retourner la page de couverture avec la proposition)	

La modification 001 'a l'invitation est émise pour:

**1. Répondre aux questions 1 à 4 reçues au cours de la période d'invitation**

---

**1. Questions et réponses 1 à 3:**

**Question 1:**

Comment obtenir des détails sur le projet?

**Réponse 1:**

Les détails concernant le projet se trouve à l'annexe A – Énoncé de Travaux

**Question 2:**

Comment obtenir les plans et devis?

**Réponse 2:**

Les plans et devis se trouvent dans les documents ci-joints à la modification d'invitation

**Question 3:**

Quel est l'état actuel du béton?

**Réponse 3:**

Tous les commentaires sur l'état actuel de béton peuvent être trouvés dans les documents ci-joints à la modification d'invitation.

**Question 4 :**

Avez-vous des photos?

**Réponse 4 :**

Les photos sont disponibles dans les documents ci-joints à la modification d'invitation.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LES MEMES.**